



TORO®

Wheel Horse®

265HE

Rasaerba e Trattorino

Modello No 72064 – 6900001 e successivi

Manuale dell'operatore

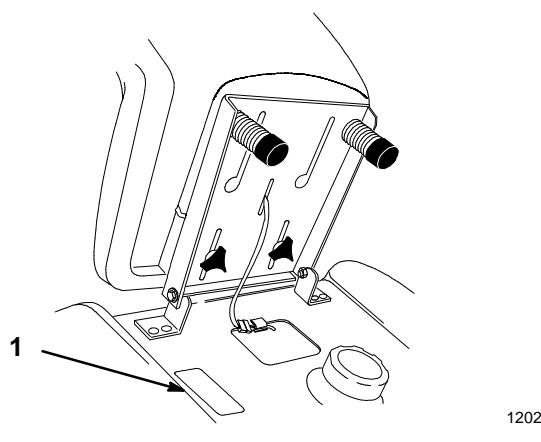
IMPORTANTE: Leggete attentamente il manuale. Esso contiene informazioni sulla vostra sicurezza e su quella degli altri. Prendete conoscenza con i comandi e il corretto utilizzo della macchina prima di utilizzare la macchina.

Introduzione

Grazie per aver acquistato un prodotto Toro.

Tutti noi della Toro vogliamo che siate completamente soddisfatti del vostro nuovo prodotto, pertanto per assistenza, parti di ricambio originali, o per qualsiasi informazione di cui avete necessità, non esitate ad interpellare il vostro Centro di Assistenza Autorizzato.

Ogni volta che contattate il vostro Centro di Assistenza Autorizzato o la fabbrica, indicate sempre il numero del modello e il numero di serie del vostro prodotto. Questi numeri aiuteranno il Centro di Assistenza o il Responsabile dell'Assistenza a fornire informazioni esatte sul vostro prodotto specifico. Troverete la decalcomania con il numero del modello e il numero di serie in un unico posto sul prodotto come mostrato di seguito.



Per vostra comodità, scrivete il numero del modello e il numero di serie nello spazio seguente.

No modello:	_____
No di serie:	_____

Leggete attentamente questo manuale per apprendere come utilizzare il prodotto ed eseguirne la manutenzione in maniera corretta. La lettura di questo manuale aiuterà voi e gli altri ad evitare infortuni a persone o danni al prodotto. Sebbene progettiamo, produciamo e vendiamo prodotti sicuri e rispondenti alle più moderne concezioni, è vostra responsabilità utilizzare il prodotto in maniera appropriata e sicura. E' inoltre vostra responsabilità fornire alle persone a cui permettete l'uso del prodotto l'addestramento necessario per un utilizzo sicuro.

Il sistema di sicurezza in questo manuale identifica i pericoli potenziali e utilizza particolari messaggi di sicurezza per aiutare voi e gli altri ad evitare infortuni, o perfino la morte. **PERICOLO**, **AVVERTENZA** e **ATTENZIONE** sono parole di segnalazione utilizzate per identificare il livello di rischio. Comunque, indipendentemente dal rischio, fate molta attenzione.

PERICOLO segnala una situazione di estremo pericolo che provoca infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.

AVVERTENZA segnala un pericolo che può provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.

ATTENZIONE segnala un rischio che può causare infortuni lievi o moderati se non si osservano le precauzioni raccomandate.

Per evidenziare le informazioni, vengono utilizzate anche altre due parole. "Importante" indica informazioni meccaniche di particolare importanza e "Nota" evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

I lati sinistro e destro della macchina sono determinati stando sul sedile nella normale posizione dell'operatore.

Indice

	Pagina		Pagina
Sicurezza	2	Manopola di regolazione dell'altezza	17
Norme per l'uso sicuro dei trattorini	2	Regolazione del sedile	18
Livello di pressione acustica	5	Luci anteriori	18
Livello di potenza acustica	5	Posizionamento del volante inclinabile	18
Livello di vibrazioni	5	Utilizzo di Cruise Control	18
Tabella dei pendii	6	Spingere a mano la macchina	19
Glossario dei simboli	7	Manutenzione	21
Carburante ed olio	10	Tabella degli intervalli di manutenzione	21
Carburante raccomandato	10	Filtro dell'aria	22
Stabilizzatore/Condizionatore	11	Olio motore	24
Rabbocco del serbatoio del carburante	11	Candela	26
Controllo del livello dell'olio motore	11	Ingrassaggio e lubrificazione	27
Funzionamento	12	Pressione dei pneumatici	28
La sicurezza prima di tutto	12	Freno	28
Comandi	12	Serbatoio del carburante	29
Freno di stazionamento	12	Filtro del carburante	30
Avviamento e spegnimento del motore	13	Convergenza delle ruote anteriori	31
Utilizzo della presa di forza (PDF)	14	Olio del gruppo di trasmissione	33
Sistema interruttori di sicurezza	14	Fusibile	33
Indicatore Modulo di comando	15	Luci anteriori	34
Contatore	16	Batteria	35
Guida in marcia avanti o retromarcia	16	Schema elettrico	38
Spegnimento della macchina	16	Pulizia e rimessaggio	39
Leva di sollevamento del gancio di traino	17	Individuazione dei problemi	41

Sicurezza

Norme per l'uso sicuro dei trattorini

Addestramento

1. Leggete attentamente le istruzioni. Prendete conoscenza con i comandi e il corretto utilizzo della macchina.
2. Non consentite mai l'uso della macchina a bambini o a persone che non abbiano perfetta conoscenza delle presenti istruzioni. Eventuali normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
3. Non eseguite il taglio dell'erba in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali domestici.
4. Ricordate sempre che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone o alla loro proprietà.
5. Non trasportate passeggeri.
6. Il conducente deve mirare a ottenere una formazione professionale e pratica. Tale formazione dovrà evidenziare:
 - la necessità di attenzione e concentrazione quando si lavora su trattorini;
 - il controllo del rasaerba che scivola su un terreno in pendenza non verrà recuperato azionando il freno. I motivi principali di una perdita di controllo sono:
 - presa insufficiente delle ruote;
 - velocità troppo elevata;
 - azione frenante inadeguata;
 - tipo di macchina inadatto al compito da eseguire;

mancanza di consapevolezza degli effetti delle condizioni del terreno, soprattutto delle pendenze;
traino ed errata distribuzione del carico.

PREPARAZIONE

1. Indossate abiti adeguatamente protettivi quando utilizzate questa macchina. E' essenziale l'uso di calzoni lunghi e calzature robuste. Non usate mai la macchina a piedi nudi o in sandali.
2. Ispezionate attentamente l'area in cui deve essere utilizzata la macchina e liberatela dagli oggetti che potrebbero venire raccolti e scagliati dalla lama.
3. AVVERTENZA – La benzina è altamente infiammabile.
 - Conservate il carburante in appositi contenitori.
 - Eseguite i rifornimenti all'aperto e non fumate durante l'operazione.
 - Aggiungete il carburante prima di avviare il motore. Non togliete mai il tappo del serbatoio, né aggiungete benzina a motore acceso o caldo.
 - Se viene inavvertitamente versato del combustibile, non avviate il motore, ma allontanate la macchina dall'area interessata, evitando di generare una fonte di accensione, finché i vapori della benzina non sono dissipati.
 - Sostituite i serbatoi del carburante e i tappi dei contenitori in condizioni di sicurezza.
4. Sostituite le marmitte di scarico difettose.

5. Prima dell'uso, controllate sempre visivamente che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituite lame e bulloni danneggiati in serie per mantenere il bilanciamento della macchina.
6. Su macchine multilama, ricordate che la rotazione di una lama può provocare la rotazione anche di altre lame.

Funzionamento

1. Non azionate il motore in un locale chiuso in cui possono raccogliersi i fumi tossici del monossido di carbonio.
2. Eseguite il taglio dell'erba solamente alla luce del giorno o in presenza di illuminazione artificiale adeguata.
3. Prima di cercare di avviare il motore, disinestate tutte le frizioni dell'attrezzatura e mettete il cambio in folle.
4. Non usate la macchina su pendenze superiori a:
 - 5° lateralmente
 - 10° in salita
 - 15° in discesa

Nota: L'angolo di pendenza è calcolato come specificato al punto 5.4.2.3.2.
5. Ricordate che non esistono pendenze "sicure". L'utilizzo della macchina su pendii erbosi richiede un'attenzione particolare. Per cautelarvi contro il ribaltamento:
 - evitate partenze e frenate brusche procedendo in salita o in discesa;
 - innestate dolcemente la frizione, mantenendo sempre la macchina in presa, soprattutto procedendo in discesa;
 - mantenete bassa la velocità della macchina procedendo in pendenza ed eseguendo curve a stretto raggio;
 - prestate attenzione a protuberanze del terreno, buche e altri ostacoli nascosti;

- non eseguite mai il taglio dell'erba procedendo trasversalmente alla pendenza, a meno che la macchina non sia specificamente concepita per questo scopo.
6. Prestate attenzione spingendo dei carichi o utilizzando attrezzature pesanti.
 - Utilizzate solamente i punti di attacco previsti per la barra di traino.
 - Limitate l'entità dei carichi a quanto potete controllare con sicurezza.
 - Non curvate bruscamente. Eseguite le retromarce con prudenza.
 - Utilizzate i contrappesi o le zavorre per le ruote quando raccomandato nel manuale di istruzioni.
7. Prestate attenzione al traffico attraversando o procedendo nei pressi di una strada.
8. Arrestate la rotazione della lama prima di attraversare superfici non erbose.
9. Utilizzando degli accessori, non dirigete mai lo scarico del materiale verso terze persone e non consentite a nessuno di avvicinarsi alla macchina durante il lavoro.
10. Non azionate mai il rasaerba con schermi o ripari difettosi oppure senza i dispositivi di protezione in posizione.
11. Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore i regimi previsti. Un funzionamento della macchina a velocità eccessiva può aumentare il rischio di lesioni personali.
12. Prima di abbandonare il posto di guida:
 - disinestate la presa di forza e abbassate al suolo l'attrezzatura;
 - mettete il cambio in folle e inserite il freno di stazionamento;
 - spegnete il motore e togliete la chiave di accensione dal quadro.

13. Disinnestate la trasmissione all'attrezzatura, spegnete il motore e staccate il filo dalla candela oppure togliete la chiave di accensione dal quadro

- prima di pulire i blocchi o rimuovere eventuali ostruzioni del piano inclinato;
- prima di controllare, pulire o azionare il rasaerba;
- dopo aver colpito un corpo estraneo. Ispezionate il rasaerba per verificare eventuali danni ed effettuate le riparazioni necessarie prima di riavviare l'attrezzatura;
- se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo (controllate immediatamente).

14. Disinserite la trasmissione all'attrezzatura durante i trasferimenti e quanto la macchina non viene utilizzata.

15. Spegnete il motore e disinserite la trasmissione all'attrezzatura

- prima del rifornimento di carburante;
- prima di togliere il raccoglierba;
- prima di effettuare regolazioni dell'altezza, a meno che la regolazione non possa essere eseguita dal posto di guida.

16. Riducete la regolazione dell'acceleratore durante il tempo di arresto del motore e, se il motore è dotato di valvola di intercettazione, spegnete l'afflusso di carburante al termine del lavoro.

Manutenzione e rimessaggio

1. Mantenete adeguatamente serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti, per assicurarvi che la macchina possa funzionare nelle migliori condizioni di sicurezza.
2. Non tenete la macchina con benzina nel serbatoio all'interno di edifici, dove i vapori della benzina possono raggiungere fiamme libere o scintille.
3. Lasciate raffreddare il motore prima di ricoverare la macchina al chiuso.
4. Per ridurre il rischio d'incendio, mantenete motore, marmitta di scarico, compartimento della batteria e zona di conservazione della benzina esenti da erba, foglie ed eccessi di grasso.
5. Controllate di frequente il raccoglierba, per verificarne l'usura o il deterioramento.
6. Sostituite le parti usurate o danneggiate per motivi di sicurezza.
7. Dovendo scaricare il serbatoio del carburante, eseguite l'operazione all'aperto.
8. Su macchine multilama, ricordate che la rotazione di una lama può provocare la rotazione anche di altre lame.
9. Se la macchina deve essere parcheggiata, ricoverata o lasciata incustodita, abbassate al suolo i dispositivi di taglio, a meno di non utilizzare un blocco meccanico.

Livello di pressione acustica

Questa unità presenta un livello di pressione acustica equivalente continuo ponderato su A all'orecchio dell'operatore di ... dB(A), collaudato mediante rilevazioni su macchine identiche in conformità alla direttiva ANSI B71.5-1984.

Livello di potenza acustica

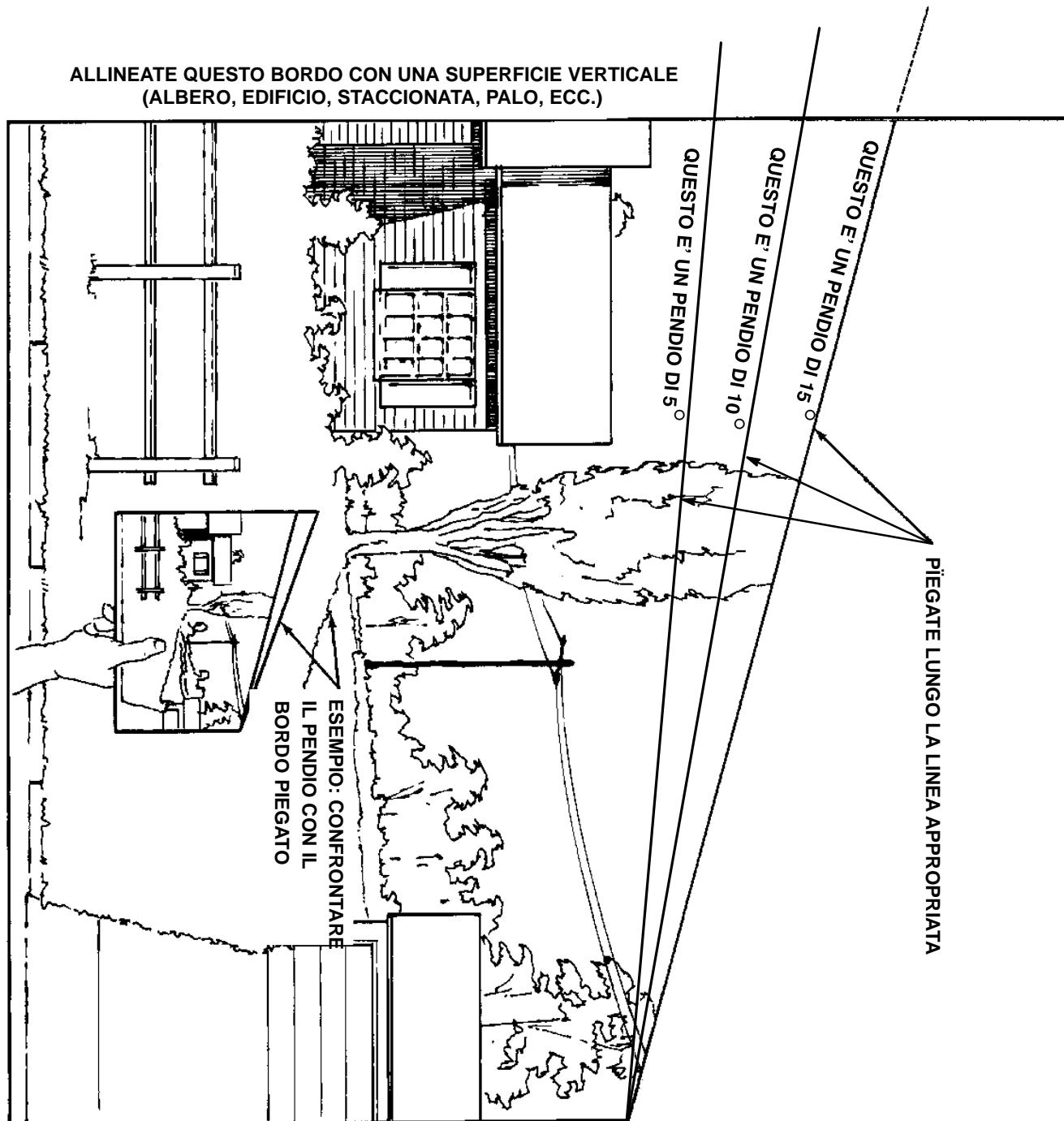
Questa unità presenta un livello di potenza acustica di 100 dB(A) / 1 pW, collaudato mediante rilevazioni su macchine identiche in conformità alla Direttiva 79/113/CEE ed allegati. La superficie di prova è costituita da un tappetino di cocco circondato da 2" d'erba.

Livello di vibrazioni

Questa unità presenta un livello massimo di vibrazioni al braccio di 3,73 m/s² ed un livello massimo di vibrazioni al corpo di 0,24 m/s², collaudato mediante rilevazioni su macchine identiche in conformità alle procedure ISO 5349.

Tabella dei pendii

Leggete tutte le norme di sicurezza alle pagg. 2-9.



Glossario dei simboli

Simbolo di avvertimento



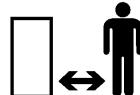
Smembramento–rasaerba in retromarcia



Simbolo di avvertimento



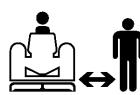
Rimanete a distanza di sicurezza dalla macchina



Leggete la guida per l'operatore



Rimanete a distanza di sicurezza dal rasaerba



Leggete il Manuale Tecnico per le procedure di manutenzione appropriate



Oggetti scagliati–Esposizione totale del corpo



Tenete i bambini a distanza di sicurezza dalla macchina



Oggetti scagliati–Rasaerba con rotazione montata lateralmente. Mantenete il deflettore in posizione



Ribaltamento macchina trasversalmente alla pendenza



Rischio di taglio dei piedi con la lama del trattorino



Ribaltamento della macchina in salita



Rischio di taglio di mani o dita con la lama del trattorino



Ribaltamento della macchina in discesa



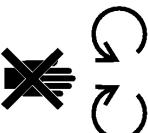
La lama rotante può amputare le dita di mani e piedi. State lontano dalla lama quando il motore è in funzione.



Ribaltamento macchina ROPS (sistema di protezione antiribaltamento)



Non aprite né togliete i ripari di sicurezza quando il motore è in funzione.



Glossario dei simboli

Elemento di taglio– simbolo di base



Sul trattorino può salire solamente un passeggero e se la visibilità non è ostruita in alcun modo



Elemento di taglio– regolazione dell'altezza



Elemento di taglio abbassato



Schiacciamento di mani o dita– Forze laterali



Elemento di taglio sollevato



Taglio o schiacciamento dei piedi–Coclea rotante



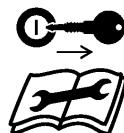
Movimento all'indietro o verso l'alto–Energia latente



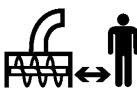
Taglio di mani o dita–Lama rotante



Spegnete il motore e togliete la chiave prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazioni



Rimanete a distanza di sicurezza dallo spazzaneve



Direzione di movimento della macchina–combinata



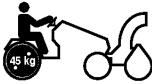
Rimanete a distanza di sicurezza dallo spazzaneve



Basso

L

I trattorini devono avere una ruota posteriore da 45 kg se è installato questo accessorio



Alto

H

Ribaltamento macchina ROPS spazzaneve



Retromarcia

R

Rischio di taglio delle mani– Lame rotanti



Folle

N

Rischio di taglio dei piedi– Lame rotanti



Prima marcia

1

Seconda marcia

2

Terza marcia fino al # massimo di marce in avanti

3

Glossario dei simboli

Massimo		Carburante	
Minimo		Livello del carburante	
Decrescente/Crescente			
On/Funzionamento		Serbatoio vuoto	
Off/Spegnimento		Serbatoio pieno	
Motore		Condizione di ricarica della batteria	
Avviamento motore		Luci-Abbaglianti/anabbaglianti	
Arresto motore			
Starter		Sistema di frenatura	
Temperatura del motore		Freno di stazionamento	
Pressione dell'olio lubrificante		Frizione	
Livello dell'olio lubrificante		PDF (Presa Di Forza)	
		Innesto	
		Disinnesto	
		Sblocco	
		Blocco	

Carburante ed olio

Carburante raccomandato

Utilizzate benzina super SENZA PIOMBO per automobili (minimo 85 ottani). Qualora non sia disponibile benzina super, è possibile utilizzare benzina normale.

Importante: Non utilizzate mai metanolo, benzina contenente metanolo o benzina contenente più del 10% di etanolo, altrimenti si può danneggiare l'impianto di alimentazione. Non mescolate l'olio con il carburante.



PERICOLO

RISCHIO POTENZIALE

- In alcune condizioni la benzina è estremamente infiammabile ed altamente esplosiva.

CHE COSA PUÒ SUCCEDERE

- Un incendio o un'esplosione causata dalla benzina può ustionare voi, o altre persone, e causare danni alle cose.

COME EVITARE IL RISCHIO

- Usate un imbuto e riempite il serbatoio del carburante all'aperto, in una zona libera, a motore freddo. Rimuovete gli eventuali residui di benzina fuoriusciti dal serbatoio.
- Non riempite il serbatoio completamente: riempitelo fino a 6 –13 mm (1/4-1/2") dall'orlo del foro di rabbocco. Questo spazio servirà ad assorbire l'espansione della benzina.
- Non fumate mai quando maneggiate benzina, e state lontani da fiamme vive o dai luoghi in cui i vapori di benzina possono essere accesi da una scintilla.
- Conservate la benzina in appositi contenitori e fuori dalla portata dei bambini. La benzina acquistata deve essere utilizzata entro 30 giorni.

Stabilizzatore/Condizionatore

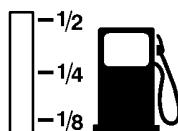
Aggiungete la quantità di stabilizzatore/condizionatore corretta. L'uso di uno stabilizzatore/condizionatore:

- Mantiene fresca la benzina durante il rimessaggio
- Mantiene pulito il motore durante l'uso
- Elimina i depositi di gomma nell'impianto di alimentazione, che possono provocare problemi di avviamento

Importante: Non utilizzate mai additivi per carburante contenenti metanolo o etanolo.

Rabbocco del serbatoio del carburante

1. Spegnete il motore e sollevate il sedile.
2. Pulite l'area intorno al tappo del serbatoio e togliete il tappo. Utilizzando un imbuto, aggiungete benzina senza piombo finché il livello del carburante non si trova a 6–13 mm dal fondo del collo di rifornimento. Questo spazio permette l'espansione del carburante. Non riempite completamente il serbatoio del carburante.
3. Inserite saldamente il tappo. Togliete la benzina eventualmente fuoriuscita.
4. Il livello del carburante si può vedere sul retro della macchina.



Controllo del livello dell'olio motore

Prima di avviare il motore ed utilizzare la macchina, controllate il livello dell'olio motore nel carter; fate riferimento a Controllo del livello dell'olio, pagina 24.

Funzionamento

La sicurezza prima di tutto

Leggete attentamente tutte le norme ed i simboli di sicurezza nella relativa sezione. Queste informazioni contribuiranno alla protezione di voi stessi, della vostra famiglia, di animali domestici o di eventuali passanti.

Comandi

Prima di avviare ed utilizzare la macchina, familiarizzate con tutti i comandi (Fig. 1).

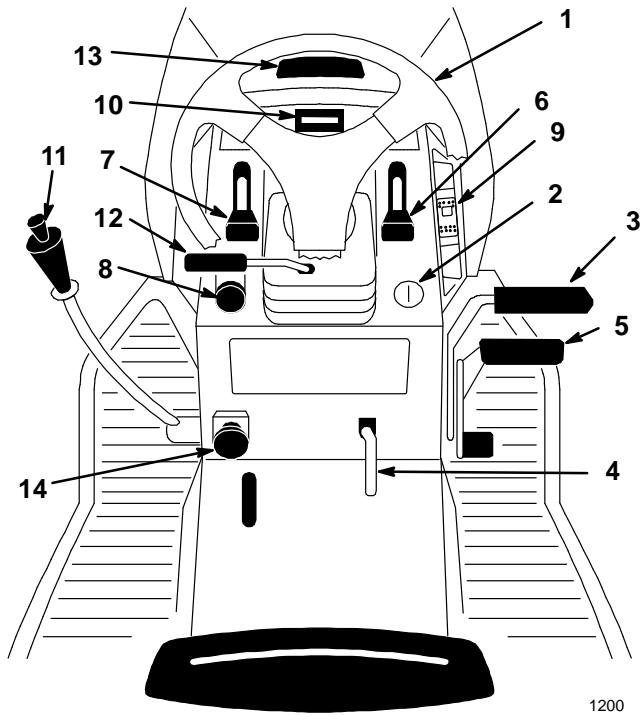


Figura 1

- 1. Volante
- 2. Interruttore di avviamento
- 3. Pedale del freno
- 4. Leva del freno di stazionamento
- 5. Selettori di velocità
- 6. Leva acceleratore
- 7. Leva dell'avviatore
- 8. Presa di forza (PDF)
- 9. Interruttore Cruise control
- 10. Indicatore modulo di comando/Contatore
- 11. Leva di sollevamento del gancio di traino
- 12. Leva di ribaltamento
- 13. Apertura del cofano
- 14. Manopola di regolazione dell'altezza

Freno di stazionamento

Inserite sempre il freno di stazionamento prima di spegnere o lasciare incustodita la macchina.

Con la chiave di avviamento nelle posizioni “RUN” o “LIGHTS” ed il freno di stazionamento inserito, la spia nel Modulo deve essere accesa.

Inserimento del freno di stazionamento

1. Premete e tenuto il pedale del freno (Fig. 2).
2. Sollevate la leva del freno di stazionamento (Fig. 2) e sollevate lentamente il piede dal pedale del freno. Il pedale del freno deve rimanere premuto (bloccato).

Rilascio del freno di stazionamento

1. Premete il pedale del freno (Fig. 2). La leva del freno di stazionamento deve rilasciarsi.
2. Rilasciate gradualmente il pedale del freno.

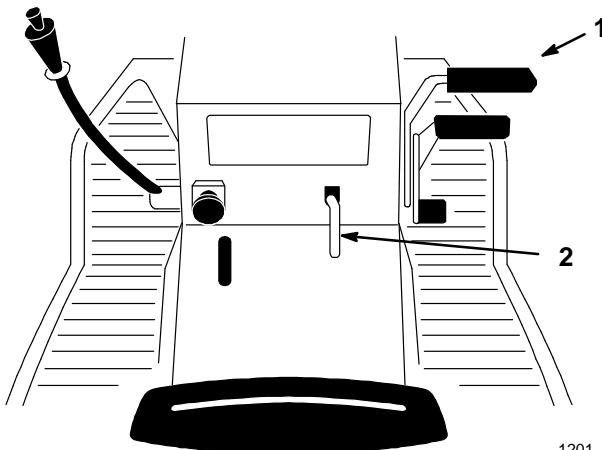


Figura 2

- 1. Pedale del freno
- 2. Leva del freno di stazionamento

Avviamento e spegnimento del motore

Avviamento

1. Sedetevi sul sedile.
2. Inserite il freno di stazionamento; fate riferimento a Inserimento del freno di stazionamento, pagina 12.
- Nota:** Il motore non si avvia finché non inserite il freno di avviamento oppure premete a fondo il pedale del freno restando seduti sul sedile.
3. Portate l'interruttore PDF (presa di forza) su OFF (Fig. 3).
4. Portate la leva dello starter su "ON" (Fig. 3).
- Nota:** Questo passo non è necessario se il motore è già caldo 4.
5. Portate la leva dell'acceleratore su "FAST" (Fig. 4).
6. Girate la chiave di avviamento in senso orario e tenetela in posizione "START" (Fig. 5). Rilasciate la chiave quando il motore si è acceso.

Importante: Se il motore non si accende entro 30 secondi, girate la chiave di avviamento in posizione "OFF" e fate raffreddare il motore; fate riferimento a Ricerca dei guasti, pagina 41.

7. Quando il motore si è acceso, portate la leva dello starter su "OFF" e portate lentamente la leva dell'acceleratore nella posizione desiderata (Fig. 4). Se il motore stalla o esita, riportate la leva dello starter su "ON" per alcuni secondi, quindi portate la leva dell'acceleratore su "FAST." Ripetete questa procedura se necessario.

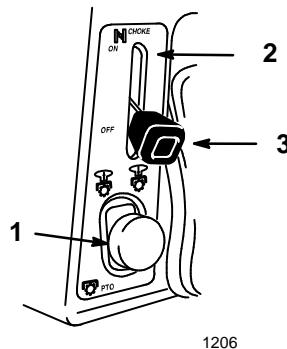


Figura 3

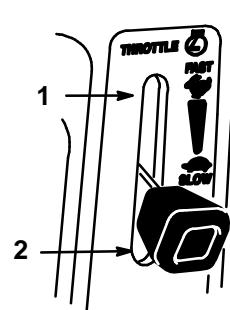


Figura 4

1. PDF disinserita
2. Starter inserito
3. Starter disinserito

1. Massimo
2. Minimo

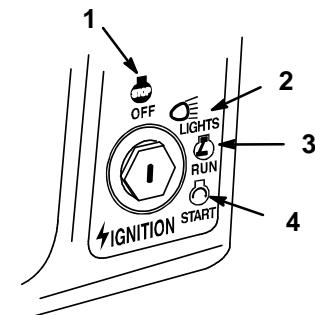


Figura 5

1. Off
2. Luci

3. Marcia
4. Avviamento

Spegnimento

1. Portate la leva dell'acceleratore su SLOW (Fig. 4).
2. Ruotate la chiave d'accensione sulla posizione "OFF" (SPENTO) (Fig. 5).

Nota: Se il motore è stato utilizzato intensamente oppure è molto caldo, lasciatelo funzionare al minimo prima di portare la chiave di avviamento su "OFF." In tal modo è possibile raffreddare il motore prima di spegnerlo. In caso di emergenza, il motore può essere immediatamente spento portando la chiave di avviamento su "OFF."

Utilizzo della presa di forza (PDF)

L'interruttore della presa di forza (PDF) inserisce e disinserisce la potenza all'innesto elettrico.

Con la chiave di avviamento in posizione “RUN” o “LIGHTS” e la presa di forza (PDF) inserita, la spia PDF sul modulo deve essere accesa. La spia funge da nota: disinserite lo starter e la PDF prima di spegnere il motore.

Inserimento della presa di forza (PDF)

1. Premete il pedale del freno per fermare la macchina.
 2. Portate l'interruttore della presa di forza (PDF) su ON (Fig. 6).

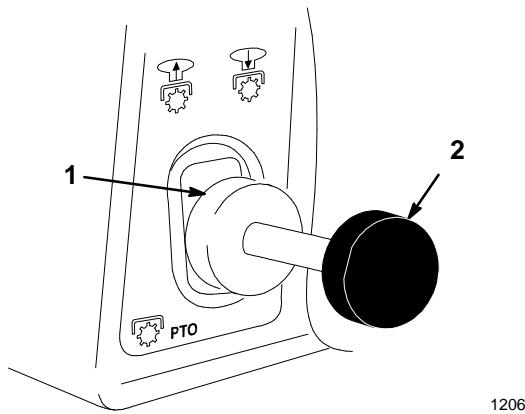


Figura 6

1. PDF disinserita
 2. PDF inserita

Disinserimento della presa di forza (PDF)

1. Premete il pedale del freno per fermare la macchina.
 2. Portate l'interruttore della presa di forza (PDF) su OFF (Fig. 6).

Sistema interruttori di sicurezza

Descrizione del sistema interruttori di sicurezza

Il sistema interruttori di sicurezza è progettato per consentire l'avviamento del motore a condizione che:

- L'operatore sia seduto sul sedile
 - Il pedale del freno sia premuto
 - La presa di forza (PDF) sia disinserita
 - Sui modelli con trazione, la leva del selettori di velocità sia in posizione di folle “N”.

Il sistema interruttori di sicurezza è progettato per spegnere il motore se l'operatore si alza dal sedile con il pedale del freno rilasciato o la PDF inserita oppure quando il selettori di marcia non si trova in posizione di folle "N".

Prova del sistema interruttori di sicurezza

Il sistema interruttori di sicurezza deve essere provato prima di utilizzare la macchina. Non utilizzate la macchina se il sistema non funziona correttamente. Se il sistema non funziona come descritto di seguito, rivolgetevi immediatamente ad un Centro di Assistenza Autorizzato per la riparazione.

1. Inserite il freno di stazionamento. Inserite la presa di forza (PDF). A questo punto portate la chiave di avviamento su “START”; il motore non si deve accendere.
 2. Disinserite la presa di forza (PDF) e disinserite il freno di stazionamento. A questo punto portate la chiave di avviamento su “START”; il motore non deve accendersi.

- Inserite il freno di stazionamento e disinserite la presa di forza (PDF) (sui modelli con trazione, la leva del selettori di marcia deve essere in posizione di folle "N"). Accendete il motore. A motore acceso, disinserite il freno di stazionamento ed alzatevi leggermente dal sedile; il motore deve spegnersi.

Indicatore Modulo di comando

L'indicatore del modulo di comando (opzionale su alcuni modelli) (Fig. 7) si accende quando sono inseriti il freno di stazionamento o la presa di forza (PDF) ed in caso di problemi a pressione dell'olio o alternatore che necessitano di provvedimenti immediati.

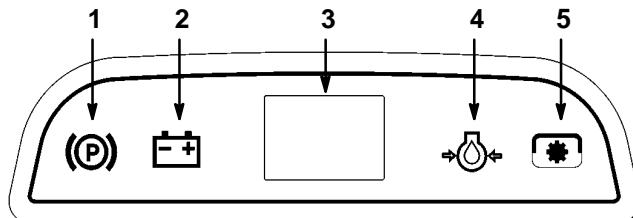


Figura 7

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Freno di stazionamento | 4. Olio |
| 2. Batteria | 5. PDF (presa di forza) |
| 3. Contaore | |

Di seguito sono riportati i casi in cui si accende l'indicatore. Negli altri casi, le spie devono essere spente.

Freno di stazionamento

La spia del freno di stazionamento si accende quando la chiave di avviamento è in posizione "RUN" o "LIGHTS" ed il freno di stazionamento è inserito con la relativa leva sollevata. La spia funge da nota: non utilizzate la macchina con il freno di stazionamento inserito ed inseritelo prima di lasciare la macchina.

PDF (Presa di forza)

La spia della la presa di forza (PDF) si accende quando la chiave di avviamento è in posizione RUN o LIGHTS e la PDF è inserita. La spia funge da nota: l'avviatore non funziona. Disinserite sempre la PDF prima di scendere dal sedile.

Olio

La spia dell'olio si accende quando la chiave di avviamento è in posizione "RUN" o "LIGHTS" ed il motore è spento. La spia si spegne all'avviamento del motore. A motore acceso, la spia si accende se la pressione dell'olio scende al di sotto del livello di sicurezza. Se la spia si accende a motore acceso, **spegnete immediatamente il motore ed eliminate la causa della bassa pressione dell'olio.**

Batteria

La spia della batteria si accende quando la chiave di avviamento è in posizione RUN o LIGHTS, se la tensione di batteria è inferiore a 12,6 volt oppure se il motore è acceso e la tensione dell'alternatore è superiore a 14,8 volt. Se la spia si accende a regime elevato è importante controllare la batteria e l'impianto elettrico e risolvere gli eventuali problemi.

Contaore

Il contaore (opzionale su alcuni modelli) memorizza il numero di ore di funzionamento del motore (Fig. 7). Si accende quando la chiave di avviamento è in posizione "RUN" o "LIGHTS". Si usa per programmare gli interventi di manutenzione preventiva.

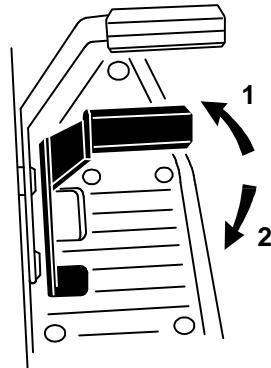
Guida in marcia avanti o retromarcia

Il comando dell'acceleratore regola il regime del motore, misurato in g/min (giri al minuto). Per ottenere le massime prestazioni, portate il comando dell'acceleratore in posizione FAST.

Per procedere in marcia avanti o retromarcia, disinserite il pedale del freno di stazionamento; fate riferimento Disinserimento del freno di stazionamento, pagina 12. Premete leggermente la parte superiore del pedale del comando di trazione per procedere in marcia avanti oppure la parte inferiore per procedere in retromarcia (Fig. 8). Premendo più a fondo il pedale, la macchina procederà più velocemente in quella direzione.

Per rallentare, rilasciate il pedale del comando di trazione.

Importante: Per evitare danni al cambio, disinserite sempre il freno di stazionamento prima di agire sul pedale del comando di trazione.



1210

Figura 8

1. Marcia avanti

2. Retromarcia

Spegnimento della macchina

Per spegnere la macchina, rilasciate il pedale del comando di trazione, disinserite la presa di forza (PDF) e girate la chiave di avviamento su "OFF". Inserite il freno di stazionamento se prevedete di lasciare incustodita la macchina; fate riferimento a Inserimento del freno di stazionamento, pagina 12. Ricordatevi di togliere la chiave di avviamento.

ATTENZIONE

RISCHIO POTENZIALE

- Qualcuno potrebbe tentare di utilizzare il trattore incustodito.

CHE COSA PUÒ SUCCEDERE

- Utilizzando il trattore, bambini o passanti potrebbero ferirsi.

COME EVITARE IL RISCHIO

- Togliete sempre la chiave di avviamento ed inserite il freno di stazionamento prima di lasciare incustodita la macchina, anche per pochi minuti.

Leva di sollevamento del gancio di traino

La leva di sollevamento del gancio di traino (Fig. 9) si utilizza per sollevare ed abbassare i vari accessori.

Sollevamento del gancio di traino

1. Premete il pedale del freno per fermare la macchina.
2. Tirate la leva all'indietro finché non si blocca. Con la leva in questa posizione, l'accessorio è bloccato in posizione sollevata o abbassata.

Abbassamento del gancio di traino

1. Premete il pedale del freno per fermare la macchina.
2. Tirate la leva all'indietro per scaricare la pressione e premete il pulsante in alto per sbloccare. Muovete la leva in avanti per abbassare il gancio di traino.

Manopola di regolazione dell'altezza

La manopola di regolazione dell'altezza (Fig. 9) si usa per limitare la corsa verso il basso dell'accessorio. Ruotate la manopola per aumentare o diminuire l'altezza.

1. Sollevate la leva: Fate riferimento a Sollevamento del gancio di traino. In posizione sollevata, la manopola di regolazione dell'altezza (Fig. 9) può essere ruotata per spostare il finecorsa. Girate in senso orario per sollevare il gancio e in senso antiorario per abbassarlo.
2. Modificando l'altezza del gancio di traino, l'indicatore (Fig. 9) passerà da alto a basso.

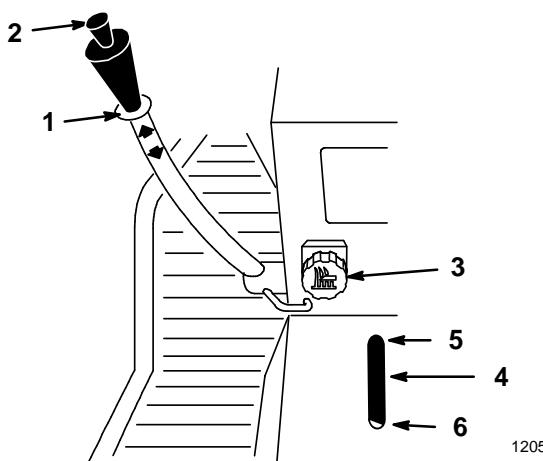


Figura 9

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Leva di sollevamento | 4. Indicatore |
| 2. Pulsante | 5. Alto |
| 3. Manopola di regolazione dell'altezza | 6. Posizione di montaggio |

Regolazione del sedile

Il sedile può essere spostato in avanti ed all'indietro. Regolate il sedile in modo da garantire il massimo controllo della macchina ed il massimo comfort.

1. Sollevate il sedile ed allentate le manopole di regolazione (Fig. 10).
2. Fate scorrere il sedile nella posizione desiderata e serrate le manopole.

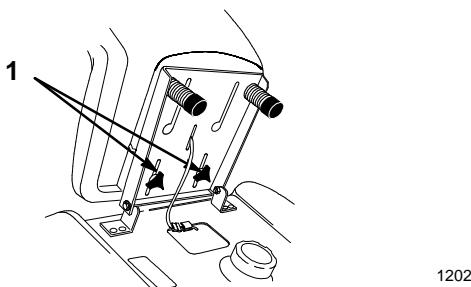


Figura 10

1. Manopola di regolazione

Luci anteriori

Le luci si accendono portando l'interruttore in una posizione separata, "LIGHTS", (Fig. 11). Quando l'interruttore è in posizione "LIGHTS" le luci sono accese, anche se il motore è spento. Togliete la chiave prima di lasciare incustodita la macchina, in modo da non dimenticare le luci accese e scaricare la batteria.

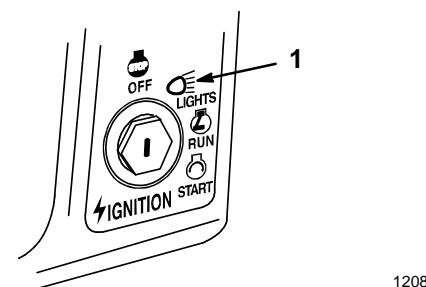


Figura 11

1. Luci

Posizionamento del volante inclinabile

Il volante può essere inclinato in quattro posizioni. Scegliete la posizione che garantisce il massimo controllo della macchina ed il massimo comfort.

1. Sollevate la leva di ribaltamento per rilasciare il fermo (Fig. 12).
2. Muovete il volante nella posizione desiderata, quindi rilasciate la leva per bloccare il fermo.

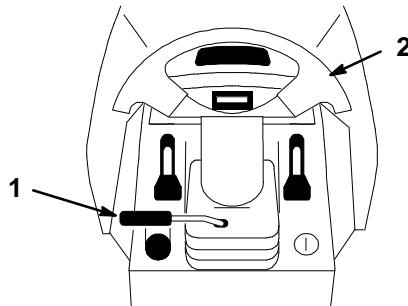


Figura 12

1. Leva di ribaltamento
2. Volante

Utilizzo di Cruise Control

Il cruise control è opzionale su alcuni modelli ed ha 3 posizioni: Set-Lock (caricato a molla), On e Off-Unlock (Fig. 13). Il Cruise control mantiene la posizione del comando di trazione senza tenere premuto il pedale. Il Cruise è progettato per essere utilizzato esclusivamente in marcia avanti. Non utilizzate il Cruise control in retromarcia.

Inserimento di Cruise Control

1. Iniziate a guidare il trattore: fate riferimento a Guida in marcia avanti e retromarcia, Pagina 16. Tenendo ben premuto il pedale del comando di trazione, portate l'interruttore Cruise control (Fig. 13) in posizione “SET”–“LOCK”.

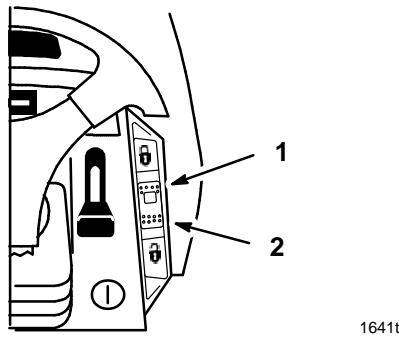


Figura 13

1. Lock-Set
2. Unlock-Off

2. In tal modo il comando di trazione viene bloccato in posizione ed è possibile sollevare il piede dal relativo pedale. La posizione del pedale rimane costante.

Disinserimento di Cruise Control

1. Tenendo ben premuto il comando di trazione, portate l'interruttore Cruise control (Fig. 13) in posizione “UNLOCK”–“OFF”.
2. In tal modo si disinserisce il comando di trazione ed il pedale funge quindi da comando di trazione.
3. Per frenate d'emergenza è sufficiente premere il pedale del freno. In tal modo si disinserisce automaticamente il comando di trazione e si inserisce contemporaneamente il freno.

Spingere a mano la macchina

Importante: La macchina deve sempre essere spinta manualmente. Non trainate mai la macchina, altrimenti si può danneggiare l'assale.

Per spingere la macchina

1. Disinserite la presa di forza (PDF) e portate la chiave di avviamento in posizione “OFF” per spegnere il motore.
2. Portate la leva del comando di trazione in posizione “PUSH”. In tal modo si disinserisce il sistema di trazione e le ruote possono ruotare liberamente (Fig. 14).

Importante: Quando si inserisce il freno, la leva del comando di trazione si sposta in posizione “OPERATE”.

Utilizzo della macchina

1. Inserite il freno; in tal modo la leva del comando di trazione si sposta in posizione “OPERATE” e si inserisce il sistema di trazione, oppure spostate la leva del comando di trazione in posizione “OPERATE” (Fig. 14).

Nota: La macchina non si muove finché la leva del comando di trazione non si trova in posizione “OPERATE”.

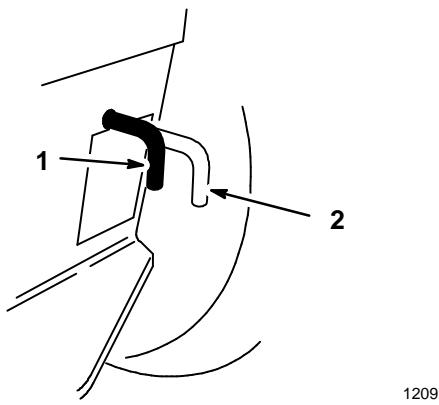


Figura 14

-
1. Posizione Operate
 2. Posizione Push

Manutenzione

Tabella degli intervalli di manutenzione

Intervento	Ogni uso	Ogni 5 ore	Ogni 25 ore	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	Per il rimessaggio	Manutenzione primaverile
Controllo del livello dell'olio	X						
Cambio dell'olio*		Iniziale			X		
Sostituzione del filtro dell'olio* (ogni 200 ore, ogni cambio dell'olio oppure una volta all'anno)					X	X	
Controllo del sistema interruttori di sicurezza	X						X
Controllo del freno	X	X				X	X
Ingrassaggio del telaio*				X		X	
Manutenzione del filtro dell'aria in schiuma sintetica*			X			X	
Sostituzione del filtro dell'aria in carta*					X	X	
Controllo delle 200 ore della(e) candela(e)						X	X
Controllo di crepe/usura della cinghia				X		X	
Spurgo del carburante						X	
Pulizia esterna del motore	X		X			X	
Controllo delle superfici verniciate						X	
Controllo dell'elettrolito della batteria	X	X				X	X
Ricarica della batteria e controllo dei cavi						X	
Sostituzione del filtro del carburante					X	X	
Controllo della pressione dei pneumatici			X			X	X
Controllo della convergenza delle ruote anteriori			X			X	
Controllo del livello del liquido dell'assale					X	X	X

* Più spesso, se in ambiente polveroso e sporco

⚠ ATTENZIONE

RISCHIO POTENZIALE

- Lasciando la chiave nell'interruttore di avviamento, qualcuno potrebbe avviare il motore.

CHE COSA PUÒ SUCCEDERE

- L'avviamento accidentale del motore potrebbe causare lesioni gravi a voi o a persone che si trovino vicino.

COME EVITARE IL RISCHIO

- Togliete la chiave dall'interruttore di avviamento e staccate il(i) cavo(i) della(e) candela(e) prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione. Allontanate il(i) cavo(i) della candela(e) in modo che non possa(но) accidentalmente entrare a contatto con la(e) candela(e).

Filtro dell'aria

Intervallo di manutenzione/specifiche

Elemento in schiuma sintetica: Pulire e ri-oliare ogni 25 ore di esercizio oppure ogni anno, a seconda della scadenza che si presenta per prima.

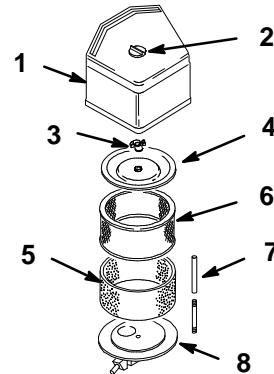
Elemento in carta: Sostituire ogni 100 ore di esercizio oppure ogni anno, a seconda della scadenza che si presenta per prima.

Nota: Pulite l'elemento filtrante più frequentemente (ogni poche ore) se l'ambiente di lavoro è estremamente polveroso o sabbioso.

Rimozione degli elementi in schiuma sintetica e carta

1. Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione "OFF". Togliete la chiave.
2. Aprite il cofano.

3. Pulite l'area intorno al filtro dell'aria per evitare che penetri sporcizia nel motore danneggiandolo. Togliete la manopola ed il coperchio del filtro dell'aria (Fig. 15).



1214

Figura 15

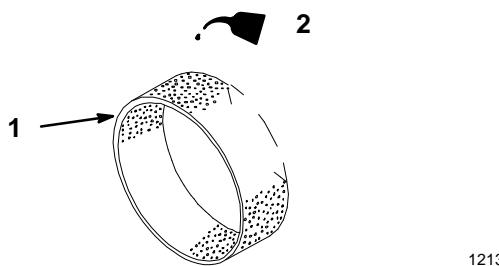
- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Coperchio del filtro dell'aria | 5. Elemento in schiuma sintetica |
| 2. Manopola | 6. Elemento in carta |
| 3. Dado del coperchio | 7. Tenuta in gomma |
| 4. Coperchio | 8. Base del filtro dell'aria |

4. Staccate con cautela l'elemento in schiuma sintetica dall'elemento di carta (Fig. 15).
5. Svitate il dado del coperchio, quindi togliete il coperchio e l'elemento di carta (Fig. 15).

Pulizia degli elementi in schiuma sintetica e carta

1. Elemento in schiuma sintetica
 - A. Lavate l'elemento in schiuma sintetica con acqua calda e sapone. Dopo aver lavato l'elemento, asciugatelo accuratamente.
 - B. Asciugate l'elemento strizzandolo con un panno pulito.
 - C. Applicate una o due gocce d'olio sull'elemento (Fig. 16). Schiacciate l'elemento per distribuire l'olio.

Importante: Sostituire l'elemento in schiuma sintetica nel caso in cui sia danneggiato o usurato.

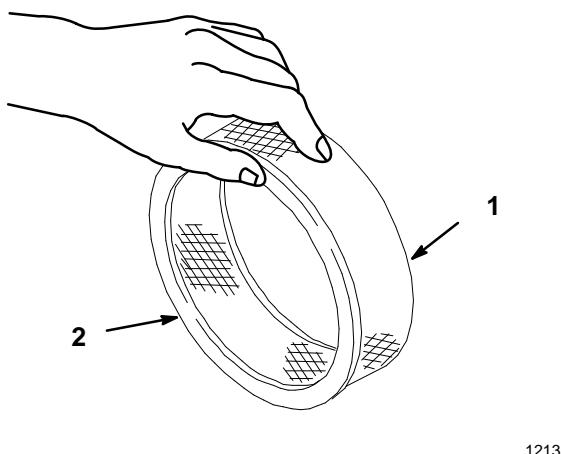
**Figura 16**

1. Elemento in schiuma sintetica 2. Olio

2. Elemento in carta

- Battete leggermente l'elemento su una superficie piana per rimuovere polvere e sporcizia (Fig. 17).
- Controllate che l'elemento non sia usurato, pellicola d'olio, e che la tenuta in gomma non sia danneggiata.

Importante: Non pulite mai l'elemento in carta con aria compressa o liquidi sotto pressione, come solvente, gas o kerosene. Sostituite l'elemento in carta nel caso in cui sia danneggiato, difettoso o non possa essere pulito a fondo.

**Figura 17**

1. Elemento in carta 2. Tenuta in gomma

Installazione degli elementi in schiuma sintetica e carta

Importante: Per prevenire danni al motore, utilizzatelo sempre con gli elementi in carta e schiuma sintetica installati.

- Montate con cautela l'elemento in schiuma sintetica sull'elemento in carta del filtro dell'aria (Fig. 15).
- Fate scorrere il gruppo filtro dell'aria e coperchio sull'asta lunga. Avvitate manualmente il dado del coperchio sul coperchio (Fig. 15).
- Nota:** Accertatevi che la tenuta in gomma sia appoggiata in modo corretto contro base e coperchio del filtro dell'aria.
- Installate il coperchio del filtro dell'aria (Fig. 15).
- Chiudete il cofano.

Olio motore

Intervallo di manutenzione/specifiche

Cambiare l'olio:

- Dopo le prima 5 ore di esercizio.
- Ogni 100 ore di esercizio.

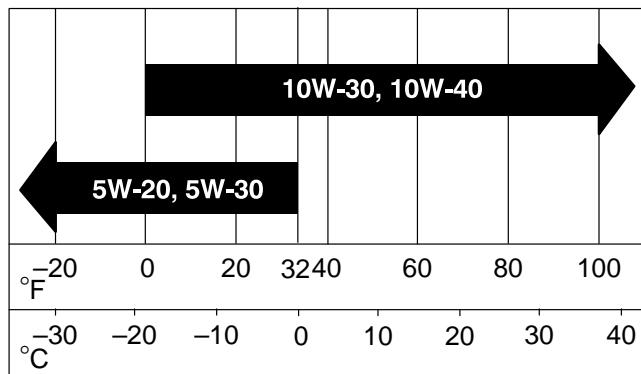
Nota: Cambiate l'olio più spesso in ambiente sporco o polveroso.

Tipo d'olio: Olio detergente (API service SF o SG)

Capacità del carter: con filtro, 4 pinte (1.9 l)

Viscosità: Vedere seguente tabella

UTILIZZARE OLI CON QUESTA VISCOSITÀ'



Controllo del livello dell'olio

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana, disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione "OFF". Togliete la chiave.
2. Aprite il cofano.
3. Pulite l'asta di livello (Fig. 18) in modo che la sporcizia non possa penetrare nel foro di rifornimento danneggiando il motore.
4. Svitate l'asta di livello dell'olio e pulitela (Fig. 18).
5. Infilate a fondo l'asta di livello nel tubo, senza avvitarla (Fig. 18). Estraete l'asta e controllate l'estremità metallica. Se il livello dell'olio è basso, aggiungete lentamente l'olio nel tubo finché il livello dell'olio non raggiunge il segno "FULL".

Importante: Non riempite eccessivamente d'olio il carter, altrimenti si può danneggiare il motore.

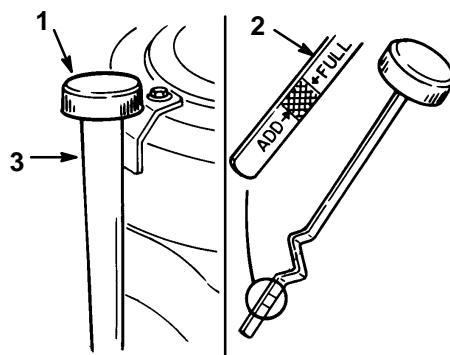


Figura 18

1. Asta di livello dell'olio
2. Estremità metallica
3. Tubo di rifornimento

Cambio/spurgo dell'olio

- Avviate il motore e lasciatelo funzionare per cinque minuti. L'olio caldo si spurga con maggiore facilità.
- Parcheggiate la macchina in modo che il lato di spurgo si trovi ad un'altezza leggermente inferiore rispetto al lato opposto per garantire il corretto spurgo dell'olio. Disinserite quindi la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e girate la chiave di avviamento su "OFF" per spegnere il motore. Togliete la chiave.
- Aprite il cofano.
- Collegate un pezzo di flessibile allo spurgo per dirigere l'olio.
- Posizionate un contenitore sotto lo spurgo dell'olio. Per aprire lo spurgo, giratelo in senso antiorario di 1/8 di giro e verso l'esterno (Fig. 19).
- Dopo aver spurgato completamente l'olio, chiudete lo spurgo premendolo e girandolo in senso orario di 1/8 di giro.

Nota: Consegnate l'olio usato ad un centro di raccolta autorizzato.

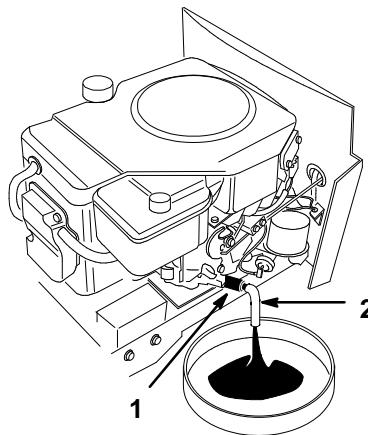


Figura 19

1. Spurgo dell'olio

2. Flessibile

- Versate circa l'80% della quantità indicata d'olio nel tubo di rifornimento (Fig. 18). Controllate quindi il livello dell'olio; fare riferimento a Controllo del livello dell'olio, pagina 24. Aggiungete altro olio fino a raggiungere il segno "FULL" sull'asta di livello.

Sostituzione del filtro dell'olio

Intervallo di manutenzione/specifiche

Sostituite il filtro dell'olio ogni 200 ore oppure ad ogni cambio dell'olio.

Nota: Cambiate l'olio più spesso in ambiente sporco o polveroso.

- Spurgate l'olio dal motore; fate riferimento a Cambio/spurgo dell'olio, pagina 25.
- Togliete il vecchio filtro e pulite la superficie della guarnizione dell'adattatore del filtro (Fig. 20).
- Applicate un sottile strato di olio nuovo alla guarnizione di gomma del nuovo filtro (Fig. 20).

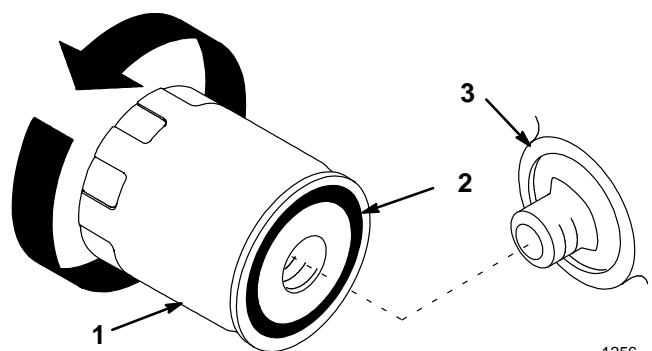


Figura 20

1. Filtro dell'olio

2. Guarnizione

3. Adattatore

1256

4. Installate il filtro sostitutivo sul relativo adattatore. Girate il filtro dell'olio in senso orario finché la guarnizione di gomma non tocca l'adattatore del filtro, quindi serrate il filtro di un altro 1/2 giro (Fig. 20).
5. Rabboccate il carter con olio di tipo corretto; fate riferimento a Cambio/spurgo dell'olio, pagina 25.

Candela

Intervallo di manutenzione/specifiche

Controllate la(e) candela(e) ogni 200 ore di esercizio. Accertatevi che la luce tra gli elettrodi centrale e laterale sia corretta prima di installare la candela. Utilizzate una chiave per candele per la rimozione e l'installazione della(e) candela(e) ed uno spessimetro per controllare la luce.

Tipo: Champion RJ-12YC (o equivalente)

Luce: 0.040" (0,102 mm)

Rimozione della candela(s)

1. Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione "OFF". Togliete la chiave.
2. Aprite il cofano.
3. Tirate il(i) cavo(i) della(e) candela(e) (Fig. 21). A questo punto pulite l'area intorno alla(e) candela(e) per prevenire la penetrazione di sporcizia nel motore, che potenzialmente può provocare danni.

4. Togliete la(e) candela(e) e la rondella metallica.

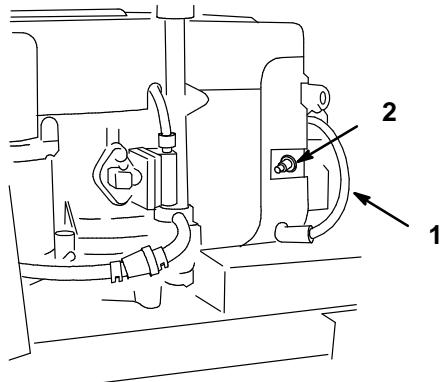


Figura 21

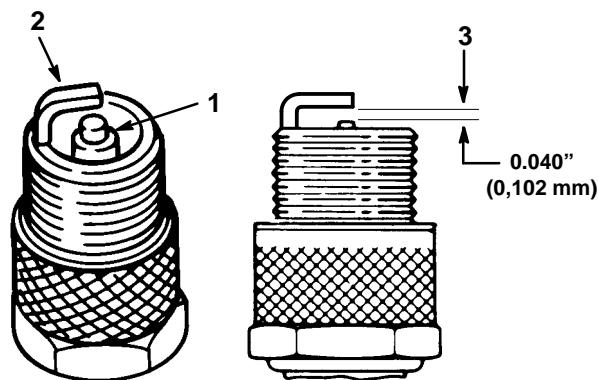
1. Cavo candela 2. Candela

Controllo della candela

1. Controllate il centro della(e) candela(e) (Fig. 22). Se l'isolatore è leggermente grigio o marrone, il motore funziona correttamente. Una patina nera sull'isolatore indica che probabilmente il filtro dell'aria è sporco.

Importante: Non pulite mai la(e) candela(e). Sostituitela(e) sempre in caso di: patina nera sull'isolatore, elettrodi usurati, pellicola d'olio oppure crepe.

2. Controllate la luce tra gli elettrodi centrale e laterale (Fig. 22). Piegate l'elettrodo laterale (Fig. 22) se la luce non è corretta.

**Figura 22**

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------|
| 1. Isolatore dell'elettrodo centrale | 2. Elettrodo laterale |
| 3. Luce (non in scala) | |

Installazione della candela(s)

1. Installate la(e) candela(e) e la rondella metallica. Accertatevi che la luce sia corretta.
2. Serrate la(e) candela(e) a 20 ft-lb (27 Nm).
3. Collegate il(i) cavo(i) sulla candela(e) (Fig. 21).
4. Chiudete il cofano.

Ingrassaggio e lubrificazione

Intervallo di manutenzione/specifiche

Ingrassate la macchina ogni 50 ore di esercizio oppure ogni anno, a seconda della scadenza che si presenta per prima. Ingrassate più spesso in ambiente sporco o polveroso.

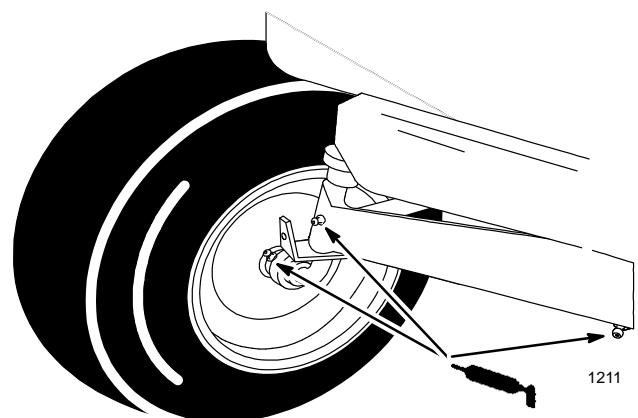
Tipo di grasso: Grasso universale.

Ingrassaggio

1. Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione "OFF". Togliete la chiave.
2. Pulite gli ingassatori con uno straccio. Raschiate l'eventuale vernice davanti all'ingassatore(i).
3. Collegate una pistola ingassatrice all'ingassatore. Pompate il grasso negli ingassatori finché non inizia a fuoriuscire dai cuscinetti.
4. Pulite il grasso in eccesso.

Dove ingassare

1. Lubrificate le ruote anteriori e gli alberi finché il grasso non inizia a fuoriuscire dai cuscinetti, (Fig. 23).
2. Lubrificate il perno dell'assale anteriore (Fig. 23).

**Figura 23**

3. Lubrificate il pedale del comando di trazione sui modelli idrostatici (oppure i pedali di freno e frizione sui modelli con gruppo di trasmissione) in corrispondenza dei loro punti di rotazione sull'albero (Fig. 24).

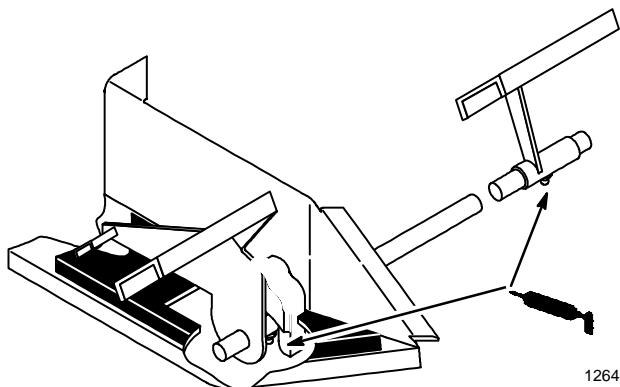


Figura 24

Pressione dei pneumatici

Intervallo di manutenzione/specifiche

Mantenete la pressione dell'aria nei pneumatici anteriori e posteriori sui valori indicati. Controllate la pressione sullo stelo della valvola ogni 25 ore di esercizio oppure ogni mese, a seconda della scadenza che si presenta per prima (Fig. 25). Per ottenere valori più attendibili, controllate i pneumatici a freddo.

Pressione: 12 psi (0,85 kPa) ant. e posteriore

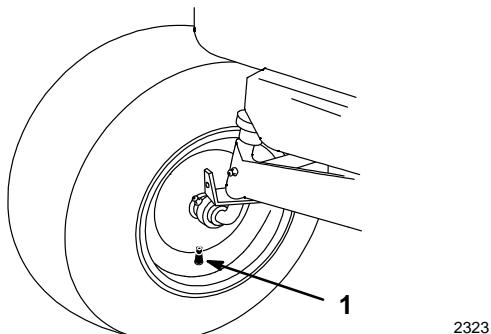


Figura 25

1. Stelo della valvola

Freno

Inserite sempre il freno di stazionamento prima di spegnere o lasciare incustodita la macchina. Regolate il freno di stazionamento se non funziona correttamente.

Controllo del freno

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana, disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione "OFF". Togliete la chiave.
2. Tentando di spostare in avanti il trattore, le ruote posteriori non devono muoversi. In caso contrario è necessaria una regolazione; fate riferimento a Regolazione del freno, pagina 28.
3. Rilasciate il freno e portate la leva del comando di trazione in posizione "PUSH"; fate riferimento a Spingere a mano la macchina, pagina 19. Le ruote devono ruotare liberamente.
4. Se entrambe le condizioni sono soddisfatte, non è necessaria alcuna regolazione.

Importante: La leva del comando di trazione si sposta in posizione "OPERATE" quando viene inserito il freno.

Regolazione del freno

La leva del freno si trova sul gruppo di trasmissione (Fig. 26). Il freno di stazionamento deve essere regolato se non fornisce le massime prestazioni.

1. Controllate il freno prima di regolarlo; fate riferimento a Controllo del freno, pagina 28.
2. Rilasciate il freno; fate riferimento a Rilascio del freno di stazionamento, pagina 12.
3. Per regolare il freno, togliete la coppiglia e la rondella dalla leva del freno (Fig. 26).
4. Ruotate il barilotto in modo che scorra leggermente sulla leva del freno (Fig. 26).

5. Fissate il barilotto alla leva del freno con la rondella e la coppiglia (Fig. 26).
6. Ricontrollate il funzionamento del freno; fate riferimento a Controllo del freno, pagina 28.

Importante: Con il freno di stazionamento disinserito, spingendo il rasaerba le ruote posteriori devono ruotare liberamente. In caso contrario, rivolgetevi immediatamente ad un Centro di Assistenza Autorizzato.

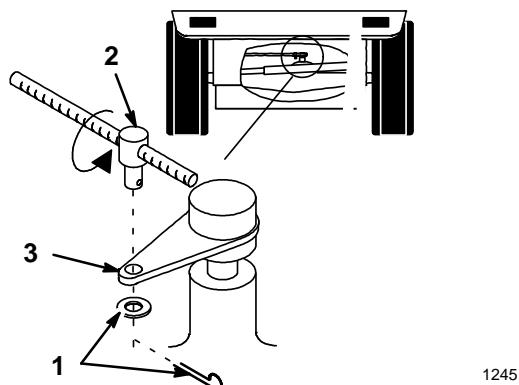


Figura 26

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| 1. Coppiglia e rondella | 3. Leva del freno |
| 2. Barilotto | |

Serbatoio del carburante

Spurgo del serbatoio del carburante

⚠ DANGER

PERICOLO POTENZIALE

- In alcune condizioni la benzina è estremamente infiammabile ed altamente esplosiva.

COSA PUO' SUCCEDERE

- Un incendio o un'esplosione causata dalla benzina può ustionare voi, o altre persone, e causare danni alle cose.

COME EVITARE IL PERICOLO

- Spurgate la gasolina dal serbatoio a motore freddo ed all'aperto. Rimuovete l'eventuale benzina fuoriuscita.
- Non drenate la benzina in prossimità di fiamme libere o dove le esalazioni potrebbero essere incendiate da una scintilla.
- Non fumate sigarette, sigari o pipe.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana in modo da spurgare completamente il serbatoio del carburante. Disinserite quindi la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione "OFF". Togliete la chiave.
2. Chiudete la valvola di arresto del carburante sul serbatoio (Fig. 27).

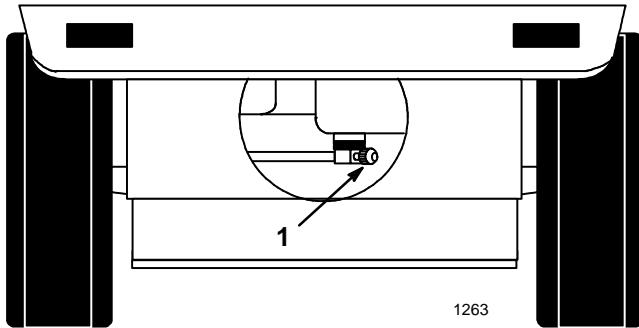


Figura 27

1. Valvola di arresto del carburante

3. Aprite il cofano.

4. Premete le estremità della fascetta stringitubo e fatela scorrere sul tubo del carburante verso il serbatoio del carburante (Fig. 28).
5. Staccate il tubo del carburante dal filtro (Fig. 28). Aprite la valvola di arresto del carburante raccogliendo il carburante in un contenitore appropriato.

Nota: Questo è il momento più opportuno per installare un nuovo filtro in quanto il serbatoio del carburante è vuoto.

6. Installate il tubo sul filtro. Fate scorrere la fascetta stringitubo e fissate il tubo al filtro. Fate riferimento a Sostituzione del filtro del carburante; pagina 30.

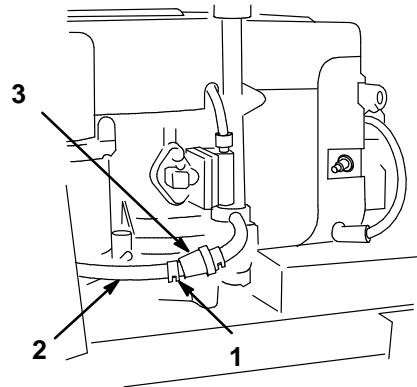


Figura 28

1. Fascetta stringitubo
2. Tubo del carburante
3. Filtro

Filtro del carburante

Intervallo di manutenzione/specifiche

Sostituite il filtro del carburante ogni 100 ore di esercizio oppure ogni anno, a seconda della scadenza che si presenta per prima.

Sostituzione del filtro del carburante

Non installate mai un filtro sporco, se precedentemente rimosso dal tubo del carburante.

1. Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione “OFF”. Togliete la chiave.
2. Chiudete la valvola di arresto del carburante sul serbatoio (Fig. 27).
3. Aprite il cofano.
4. Premete le estremità delle fascette stringitubo ed allontanate le fascette dal filtro (Fig. 29).

5. Togliete il filtro ed i tubi del carburante.

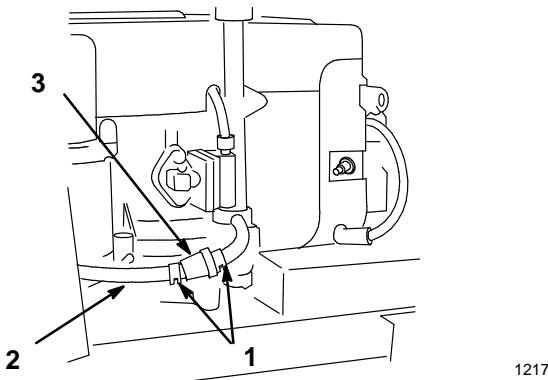


Figura 29

- | | |
|-------------------------|-----------|
| 1. Fascetta stringitubo | 3. Filtro |
| 2. Tubo del carburante | |

6. Installate un nuovo filtro ed avvicinate le fascette al filtro.
7. Aprite la valvola di arresto del carburante sul serbatoio (Fig. 27).
8. Chiudete il cofano.

Convergenza delle ruote anteriori

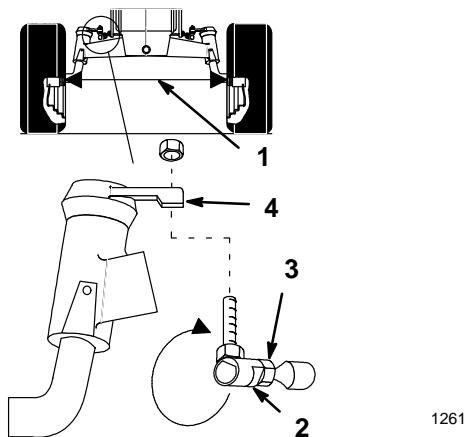
Intervallo di manutenzione/specifiche

Mantenere sempre la corretta convergenza delle ruote anteriori come indicato. In caso di usura disuniforme dei pneumatici, taglio irregolare o difficoltà di sterzo è necessario effettuare una regolazione. Controllate la convergenza ogni 100 ore di esercizio oppure ogni anno, a seconda della scadenza che si presenta per prima (Fig. 30).

Specifiche: convergenza ruote anteriori 1/8–1/4 di pollice.

Misurazione della convergenza

1. Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione "OFF". Togliete la chiave.
2. Premete verso l'esterno i pneumatici anteriori per eliminare il normale gioco nella tiranteria.
3. Misurate la distanza tra i bordi, a livello dell'albero, sui lati anteriore e posteriore delle ruote (Fig. 30).
4. La misura anteriore deve essere inferiore a quella posteriore, come indicato.



1261

Figura 30

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 1. Misurare qui | 3. Controdado |
| 2. Alette dei giunti a sfera | 4. Leva dello sterzo |

Regolazione della convergenza

1. Controllate la convergenza prima di regolarla; fate riferimento a Misurazione della convergenza, Pagina 32.
2. Togliete il giunto a sfera da una leva dello sterzo (Fig. 30).
3. Allentate il controdado che fissa il giunto a sfera all'asta dello sterzo. Ruotate il giunto a sfera di un giro in senso orario per aumentare la convergenza ed in senso antiorario per diminuirla.
4. Tenete ferme le alette sul giunto a sfera allineandole con quelle sull'asta, quindi serrate il controdado (Fig. 30).
5. Installate il giunto a sfera sulla leva dello sterzo e controllate la convergenza; fate riferimento a Misurazione della convergenza, Pagina 32.

Importante: Nel caso in cui sia necessario più di un giro per regolare correttamente la convergenza, ruotate alternativamente le aste a destra e sinistra per mantenere il corretto allineamento delle ruote.

Olio del gruppo di trasmissione

Intervallo di manutenzione/specifiche

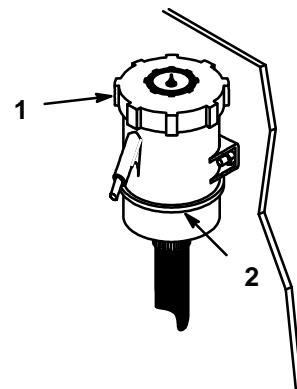
Controllate l'olio ogni 100 ore di esercizio oppure ogni anno, a seconda della scadenza che si presenta per prima. Controllate sempre il livello dell'olio a motore freddo. Il gruppo di trasmissione è un sistema chiuso e non necessita di cambio dell'olio.

Tipo d'olio: Olio detergente SAE 10W-30 (API service SF o SG)

Controllo del livello dell'olio

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana, disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione "OFF". Togliete la chiave.
2. Aprite il cofano.
3. Pulite l'area intorno al serbatoio dell'olio (Fig. 31) in modo che il livello sia chiaramente visibile e non penetri sporcizia nel serbatoio in caso di rabbocco.
4. A gruppo di trasmissione freddo, aggiungete olio fino alla riga del "livello massimo" sul serbatoio (Fig. 31).

Importante: Non rabboccate oltre il livello massimo, altrimenti l'olio può fuoriuscire.



1243

Figura 31

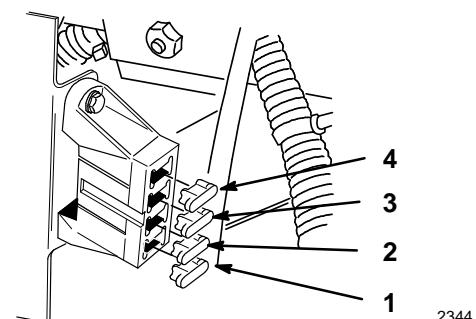
1. Serbatoio dell'olio 2. Livello massimo

Fusibile

Intervallo di manutenzione/specifiche

L'impianto elettrico è protetto da fusibili. L'impianto non necessita di manutenzione ma, nel caso in cui sia bruciato un fusibile, controllate che il componente/circuito non sia difettoso o cortocircuitato. Per sostituire i fusibili, fate leva su di essi (Fig. 32) per estrarli.

Fusibile: Cruscotto F1-5 ampere, tipo a lamella
 Luci anteriori F2-10 ampere, tipo a lamella
 Regolatore F3-25 ampere, tipo a lamella
 Principale/Starter F4-30 ampere, tipo a lamella



2344

Figura 32

1. Cruscotto-5 ampere 3. Regolatore-25 ampere
 2. Luci anteriori-10 ampere 4. Principale-30 ampere

Luci anteriori

Specifiche: Lampada # 1156 di tipo automobilistico

Rimozione della lampada

1. Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione "OFF". Togliete la chiave.
2. Aprite il cofano. Estraete i connettori dei cavi da entrambi i terminali del portalampada.
3. Ruotate il portalampada di 1/4 di giro in senso antiorario e toglietelo dal riflettore (Fig. 33).
4. Premete e ruotate la lampada in senso antiorario finché non si ferma (circa 1/4 di giro), quindi togliete la lampada dal portalampada (Fig. 34).

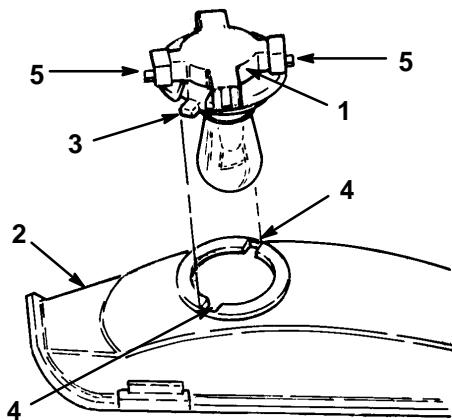


Figura 33

- | | |
|-----------------|----------------|
| 1. Portalampada | 4. Scanalature |
| 2. Riflettore | 5. Terminali |
| 3. Lingue | |

Installazione della lampada

1. La base della lampada è dotata di perni metallici. Allineate i perni alle scanalature nel portalampada ed inserite la base nel portalampada (Fig. 34). Premete e ruotate la lampada in senso orario finché non si ferma.

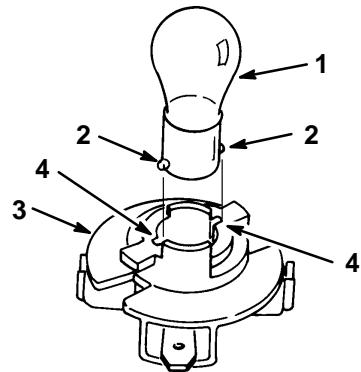


Figura 34

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1. Lampada | 3. Portalampada |
| 2. Perni metallici | 4. Scanalature |

2. Il portalampada è dotato di due lingue (Fig. 33). Allineate le lingue con le scanalature nel riflettore, inserite il portalampada nel riflettore e ruotatelo di 1/4 di giro in senso orario finché non si ferma.
3. Premete i connettori dei cavi sui terminali del portalampada.

Batteria

Intervallo di manutenzione/specifiche

Controllate il livello dell'elettrolito nella batteria prima di ogni utilizzo. Tenete sempre la batteria carica e pulita. Pulite la batteria con salviette di carta. Se i terminali della batteria presentano segni di corrosione, puliteli con una soluzione di 3/4 d'acqua ed 1/4 di bicarbonato di sodio. Ingrassate leggermente i terminali della batteria per prevenire la corrosione.

Tensione: 12 v, avviamento a freddo 240 Ampere

Rimozione della batteria

1. Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione "OFF". Togliete la chiave.
2. Aprite il cofano per controllare la batteria.
3. Togliete i pannelli laterali per ottenere maggiore spazio per la rimozione della batteria (Fig. 36). Togliete i dadi ad alette e le viti per staccare il perno e le linguette dei pannelli laterali dalla colonna dello sterzo.
4. Staccate il cavo negativo (nero) di terra della batteria dal morsetto della batteria (Fig. 35).
5. Togliete il coperchio di gomma dal cavo positivo (rosso). Staccate il cavo positivo (rosso) dal morsetto della batteria (Fig. 35).
6. Togliete le aste di pressione della batteria (Fig. 35).

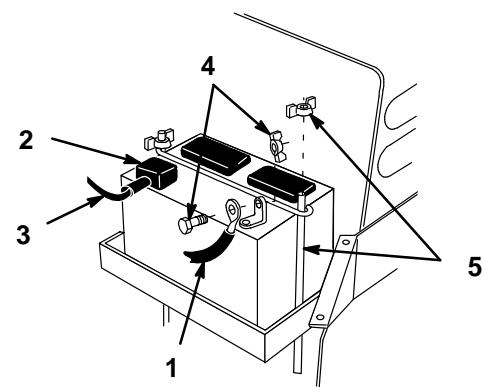


Figura 35

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. Cavo negativo (nero) | 4. Vite e dado ad alette |
| 2. Coperchio di gomma | 5. Asta di pressione e dado ad alette |
| 3. Cavo positivo (rosso) | |

Installazione della batteria

7. Installate la batteria sul telaio (Fig. 36).
8. Fissate la batteria al telaio con le aste di pressione.
9. Utilizzando la vite ed il dado ad alette, collegate il cavo positivo (rosso) al morsetto positivo (+) della batteria (Fig. 35). Montate il coperchio di gomma sul morsetto.
10. Utilizzando la vite ed il dado ad alette, collegate il cavo negativo (nero) al morsetto negativo (-) della batteria (Fig. 35).
11. Installate i pannelli laterali con le linguette nella colonna dello sterzo ed inserite il perno nella flangia del poggiapiedi. Fissate con le viti ed i dadi ad alette (Fig. 36).

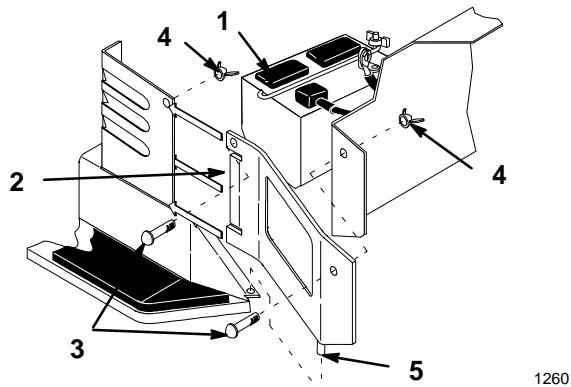
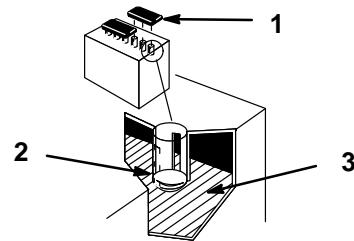


Figura 36

- | | |
|---------------------------------|--------------------|
| 1. Batteria | 3. Vite |
| 2. Lingue dei pannelli laterali | 4. Galletto a vite |
| | 5. Perno |

1260



1262

Figura 37

- | | |
|--------------------------------|------------|
| 1. Tappi | 3. Piastre |
| 2. Parte inferiore della vasca | |

Controllo del livello dell'elettrolito

1. Aprite il cofano per accedere alla batteria.
2. Aprite i coperchi per accedere alle celle. L'elettrolito deve superare la parte inferiore della vasca (Fig. 37). L'elettrolito non deve scendere al di sotto delle piastre. (Fig. 37).
3. Se il livello dell'elettrolito è basso, aggiungete la quantità necessaria di acqua distillata; fate riferimento a Rifornimento dell'acqua della batteria, pagina 36.

Rifornimento dell'acqua della batteria

Il momento migliore per aggiungere l'acqua distillata è appena prima di utilizzare la macchina. In tal modo l'acqua si miscela completamente all'elettrolito.

1. Pulite la parte superiore della batteria con una salvietta di carta.
2. Togliete i tappi (Fig. 37).
3. Aggiungete lentamente l'acqua distillata in ognuna delle celle della batteria finché non supera la parte inferiore della vasca (Fig. 37).

Importante: Non riempite eccessivamente la batteria, altrimenti l'elettrolito (acido solforico) può corrodere e danneggiare il telaio.

4. Premete i tappi sulla batteria.

Ricarica della batteria

Importante: La batteria deve sempre essere completamente carica (densità specifica 1,260). Ciò è particolarmente importante per prevenire danni alla batteria qualora la temperatura sia inferiore a 32°F (0°C).

1. Rimuovete la batteria dal telaio; fate riferimento a Rimozione della batteria, pagina 35.
2. Controllate il livello dell'elettrolito; fate riferimento a Controllo del livello dell'elettrolito, pagina 36, punti 2–3.
3. Togliete i tappi dalla batteria e collegate un caricabatterie da 3-4 ampere ai morsetti della batteria. Ricaricate la batteria a passi di 4 ampere o inferiori per 4 ore (12 volt). Non sovraccaricate la batteria. Dopo aver ricaricato completamente la batteria, reinstallate il coperchio.

AVVERTENZA

RISCHIO POTENZIALE

- Durante la ricarica della batteria si sviluppano gas.

CHE COSA PUÒ SUCCEDERE

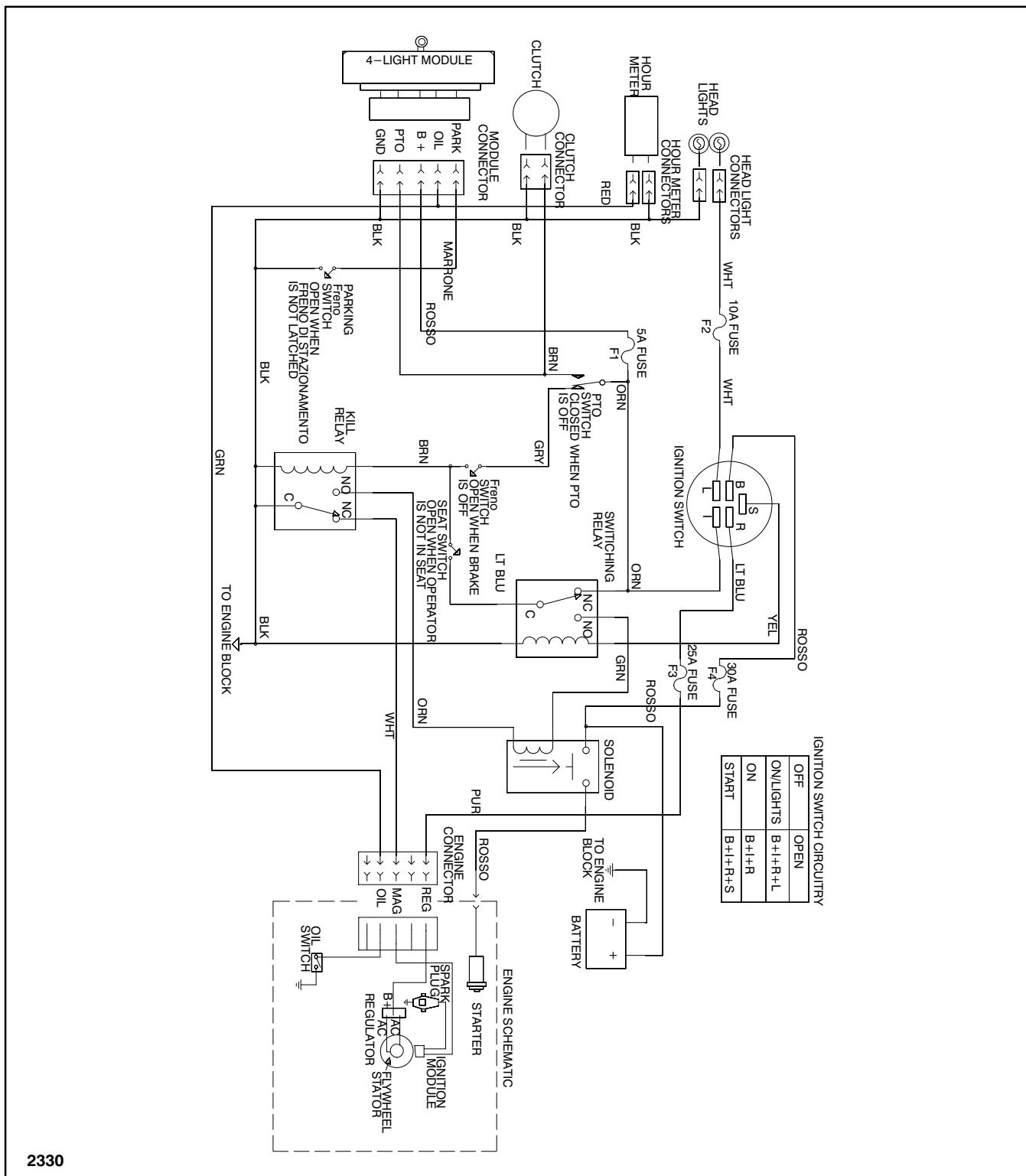
- I gas della batteria possono esplodere.

COME EVITARE IL RISCHIO

- Tenete lontane dalla batteria sigarette, scintille o fiamme.

4. Installate la batteria nel telaio; fate riferimento a Installazione della batteria, pagina 35.

Schema elettrico



Pulizia e rimessaggio

1. Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione "OFF". Togliete la chiave.
2. Rimuovete erba, sporcizia e detriti dalle parti esterne della macchina, in particolare dal motore. Rimuovete paglia e sporcizia dalle alette della testata ed alloggiamento del compressore.

Importante: La macchina può essere lavata con detergente neutro ed acqua. Non utilizzate lance ad alta pressione. Non utilizzate una quantità d'acqua eccessiva, in particolare in prossimità di quadro di comando, luci, motore e batteria.

3. Controllate il freno; fate riferimento a Freno, pagina 28.
4. Pulite il filtro dell'aria; fate riferimento a Filtro dell'aria, pagina 22.
5. Ingrassate il telaio; fate riferimento a Ingrassaggio e lubrificazione, pagina 27.
6. Cambiate l'olio del carter; fate riferimento a Olio motore, pagina 24.
7. Togliete la(e) candela(e) e controllatene lo stato; fate riferimento a Candela, pagina 26. Con la(e) candela(e) staccata(e) dal motore, versate due gocce d'olio motore nel foro della candela, quindi accendete il motore utilizzando l'avviatore elettrico per distribuire l'olio nel cilindro. Installate la(e) candela(e) e serratela(e) a 15 ft-lb (20.4 Nm). Non installate il cavo sulla(e) candela(e).
8. Togliete la batteria dal telaio, controllate il livello dell'elettrolito e ricaricate la completamente; fate riferimento a Batteria, pagina 35. Non lasciate collegati i cavi della batteria ai morsetti durante il rimessaggio.

Importante: Ricaricate completamente la batteria per prevenire danni ed il congelamento a temperature inferiori a 32°F (0°C). A temperature inferiori a 40°F (4°C), una batteria completamente carica conserva la propria carica per 50 giorni circa. A temperature superiori a 40°F (4°C), controllate il livello dell'acqua nella batteria e ricaricate la ogni 30 giorni.

9. Controllate la pressione dei pneumatici; fate riferimento a Pressione dei pneumatici, pagina 28.
10. In caso di rimessaggio prolungato, spurgate il carburante dal serbatoio del carburante (fase A) oppure aggiungete uno stabilizzatore/condizionatore per carburante nel relativo serbatoio (step B).
 - A. Spurgate il carburante dal serbatoio; fate riferimento a Serbatoio del carburante, pagina 29. Dopo aver spurgato il carburante, fate funzionare al minimo il motore finché non si spegne a causa dell'esaurimento del carburante. In tal modo si eliminano i depositi carboniosi nell'impianto di alimentazione, che possono provocare problemi di avviamento. Provate ad accendere il motore due volte per controllare che non vi sia carburante nel serbatoio.
 - B. Aggiungete la quantità corretta di stabilizzatore/condizionatore a serbatoio pieno.
11. Controllate e serrate tutti i bulloni, i dadi e le viti. Riparate o sostituite le parti difettose o danneggiate.

Nota: In genere, lo stabilizzatore/condizionatore mantiene fresca la benzina per sei-otto mesi.

- 12.** Ritoccate tutti i graffi o le superfici svernicate. La vernice può essere ordinata ad un Centro di Assistenza Autorizzato.
- 13.** Rimessate la macchina in una rimessa od in un deposito pulito ed asciutto. Togliete la chiave dell'interruttore di avviamento e conservatela in un luogo facilmente ricordabile. Coprite la macchina con un telo per proteggerla e mantenerla pulita.

Individuazione dei problemi

PROBLEMA	CAUSE PROBABILI	RIMEDI
Lo starter non funziona	<ol style="list-style-type: none">1. Presa di forza (PDF) INSERITA.2. Il freno di stazionamento non è inserito.3. L'operatore non è seduto.4. La batteria è scarica.5. I collegamenti elettrici sono corrosi o allentati.6. Il fusibile è bruciato.7. Il relè o l'interruttore sono difettosi.	<ol style="list-style-type: none">1. DISINSERITE la presa di forza (PDF).2. Inserite il freno di stazionamento.3. Sedetevi sul sedile.4. Caricate la batteria.5. Controllate il contatto dei collegamenti elettrici.6. Sostituite il fusibile.7. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.
Il motore non si avvia, ha difficoltà di avviamento o perde potenza.	<ol style="list-style-type: none">1. Il serbatoio del carburante è vuoto.2. Lo starter non è inserito.3. Il filtro dell'aria è sporco.4. Il cavo della candela è allentato o staccato.5. La candela è sporca, imbrattata o ha una luce errata.6. Sporcizia nel filtro del carburante.7. C'è sporco, acqua o carburante troppo vecchio nel sistema di alimentazione.	<ol style="list-style-type: none">1. RIFORNIMENTO SERBATOIO DI CARBURANTE2. Inserite lo starter.3. Pulite o sostituite l'elemento del filtro dell'aria.4. Installate il cavo sulla candela.5. Installate una candela nuova, con gli elettrodi alla giusta distanza.6. Sostituite il filtro del carburante.7. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.

PROBLEMA	CAUSE PROBABILI	RIMEDI
Il motore perde potenza	<ol style="list-style-type: none"> Il motore è sotto sforzo eccessivo. Il filtro dell'aria è sporco. Il livello olio motore è scarso. Le alette di raffreddamento e i passaggi per l'aria sotto il convogliatore sono intasati. La candela è sporca, imbrattata o ha una luce errata. Il foro di sfiato del tappo del carburante è intasato. Sporcizia nel filtro del carburante. C'è sporco, acqua o carburante troppo vecchio nel sistema di alimentazione. 	<ol style="list-style-type: none"> Riducete la velocità. Pulite l'elemento filtrante dell'aria. Rabboccate l'olio motore. Rimuovete l'ostruzione da alette di raffreddamento e passaggi per l'aria. Installate una candela nuova, con gli elettrodi alla giusta distanza. Pulitelo o sostituite il tappo serbatoio carburante Sostituite il filtro del carburante. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.
Il motore surriscalda	<ol style="list-style-type: none"> Il motore è sotto sforzo eccessivo. Il livello olio motore è scarso. Le alette di raffreddamento e i passaggi per l'aria sotto il convogliatore sono intasati. 	<ol style="list-style-type: none"> Riducete la velocità. Rabboccate l'olio motore. Rimuovete l'ostruzione da alette di raffreddamento e passaggi per l'aria.
Vibrazioni anomale.	<ol style="list-style-type: none"> I bulloni di fissaggio del motore sono allentati. Una delle pulegge del motore, del tendicinghia o della lama è allentata. La puleggia del motore è danneggiata. 	<ol style="list-style-type: none"> Serrate i bulloni di fissaggio del motore. Serrate la puleggia interessata. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.
La trazione non funziona.	<ol style="list-style-type: none"> Il comando di trazione si trova in posizione "PUSH". La cinghia di trasmissione della trazione è usurata, allentata o rottta La cinghia di trasmissione è uscita dalla puleggia. 	<ol style="list-style-type: none"> Portate il comando di trazione in posizione "OPERATE". Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.